



INTERNATIONAL STUDENTS AT MCSS



Dear parents and international students, 尊敬的家长和海外学生,

Welcome to Melba Copland Secondary School (MCSS). Our school is a multi-cultural community with students from China, Vietnam, Thailand and other countries. All the graduates will be enrolled to a university for further study. The tertiary entrance scores are calculated by the ACT BSSS - The Board of Senior School Studies based on each student's academic record from Year 11 to Year 12; in other words, we do not have national tertiary entrance examinations.

欢迎到墨科普兰中学学习。我们学校海外学生是一个多元文化群体，学生来自中国、越南、泰国和其它国家。所有的毕业生将会考上大学。考试成绩是根据 11 年级和 12 年级的平时成绩由堪培拉教育局统算给出上大学的成绩；也就是说我们没有全国统考。

Our school has a unique system at Canberra with Melba Junior High School Campus for Year 7 to Year 10 students and Copland Senior College Campus for Year 11 to Year 12 students. This enables our Year 10 students to choose some subjects in Year 11 in tasty programs at Copland College Campus. Also, you can still study with your former Year 10 classmates when you start your Year 11 at Copland College Campus.

我们学校是唯一的一所在堪培拉开有 7 年级到 12 年级初中到高中课程的学校。我们的海外学生在 10 年级也可以选修 Copland 高中部校园 11 年级的部分适应课程，到了 Copland 高中校园还是可以同原来 10 年级的同学上 11 年级。

You can have two choices in our school in enrolment. You may come to our Melba Junior Campus for Year 10 studies. Before Year 10, you will study in Year 9, you can start from February for the whole year study, or start from April, or from July to improve your English before you start your formal Year 10 next year. You can also choose to study from Year 11, then you will study for bridging courses starting from February, or from April, or from July before you start your formal Year 11 in February next year. Because we have both junior and senior campuses you do not need to enroll to a new college (a senior high school) after you complete your study at Melba Junior Campus. Our Copland College Campus has IB courses (optional) beside the normal senior high courses (compulsory). The Melba High School has the Middle Years Program introducing IB approaches to learning.

来我校学习可以有两个选择。第一个选择是：你可以从 10 年级（在中国初中毕业）开始来我校学习。在 10 年级之前读 9 年级的适应课程以改进英文，你可以选择 2 月开学，也可以选择 4 月开学，也可以选择 7 月开学；第二年读 10 年级。第二个选择是：从 11 年级开始就读我们学校。在中国读完高一，在读我们 11 年级之前读 11 年级的适应课程以改进英文，你可以选择 2 月开学，也可以选择 4 月开学，也可以选择 7 月开学，第二年二月正式读 11 年级。由于我们学校是兼容初中和高中，学生不需转读另外一所高中学校。我校高中部课程除普通高中课程（必修）外也有 IB 国际文凭课程（选修）。初中部有普通初中课程（必修）也有 IB 国际文凭课程。

Dr Shaohua Que is our IPS coordinator (IPS: International fee paying students). She is in charge of

- Liaising with the ACT Department of Education (International Education Unit)
- liaising with subject teachers regarding each student's academic progress
- addressing social issues, including home stay and holiday arrangements
- Supporting students to develop a sense of responsibility for their classroom attendance and academic achievement.

阙少华博士是我校海外学生负责人。她与堪培拉教育局海外学生办公室联系海外学生各项事宜。在学校与各科教师洽谈学生选课和学生学习事宜，包括学生课外活动，寄宿和假期安排；帮助学生增加责任感，包括管理学生出勤率和督促学习与提高成绩等。

In 2013, 50% IPS graduates achieved their ATAR (Australian Tertiary Admission Ranking) above 90. The highest ATAR is 99.15 (Student: Monica – Jiang Xie-Yi) . 80% IPS students' ATAR reached above 70 and 80.

2013年，我们海外学生有50%的毕业生上大学的成绩到达90分以上，最高分是99.15(学生：姜写意)；有80%海外学生毕业生成绩达70和80分以上。

The following comments are from our IPS graduates from Copland College Campus:

大家好！我叫 Alan, 来自中国的青岛。在这里有先进的教学方式，学习气氛轻松活跃，老师亲切热情，学生可以自选数理化课程，还可以自选商课，甚至音乐等课程；有少华老师负责海外学生的管理工作，她给予我们在学习上和生活上极大的帮助，欢迎大家来这里！

Hello! I'm Allan coming from Qingdao of China. In here we enjoy the advanced teaching methodology in relaxing and happy settings. The teachers are cordial and enthusiastic. Apart from Mathematics, Physics and Chemistry, the students are also free to choose commerce subjects as well as music, etc. Shaohua is our IPS coordinators who can help us a lot in both our studies and our extra-curriculum activities. Welcome you to come to our school!

大家好！我是来自武汉的 Jendy. 我就读于 Copland 高中，英文名为 Copland College, 简称为 MCSS, 校区位于堪培拉北区。这里环境优美，师生友好，教学设施先进，是个学习静心的好地方。

Hello, I'm Jendy from Wuhan. I study at Copland College; the short form is MCSS (Melba Copland Secondary School). The school campuses are situated in the north side of Canberra. The environment is beautiful with friendly teachers and classmates. The teaching and learning facilities are modern. It is a good place for focusing on our studies.

大家好！我叫 Ray, 来自中国上海。我们学校不错，配备了许多不错的硬件措施。有多媒体教室和室内体育馆，还拥有独立自习式的图书馆；并且我们学校为我们配备了学生厨房和餐厅。在厨房里我们还可以加热自带的可口午餐，或者我们还可以在餐厅购买自己喜欢吃的东西，非常方便。

Hello, I'm Ray coming from Shanghai. Our school is well equipped with the excellent facilities such as multi-media classrooms and in-door gyms. We also have a library with the independent self-study rooms. The school have a new student canteen and we also have a kitchen for the overseas students too. We can heat up our food in the kitchen, or we can choose to buy our food in the school canteen, very handy.

大家好！我叫 Yi Yi, 来自浙江绍兴。堪培拉非常安静，是澳洲最安全的城市。Copland College, 环境静幽，各国同学相处得非常融洽，有个适宜的读书的环境；欢迎你来墨科普兰中学！

Hello! I'm Yiyi from Shaoxing of Zhejiang Province. Canberra is very quiet and it is a safest city in Australia. The setting of Copland College is serene. The international students from the various countries are friendly to each other. It is an excellent place for our studies. Welcome you come to Copland!

Contact details:

Dr Shaohua QUE | The IPS Coordinator 海外学生负责人 阙少华博士

Chinese teacher 汉语教师

Melba Copland College Campus | Phone: +61 2 6142 0300| Fax: +61 2 6142 0315

[E-mail: Shao-Hua.Que@ed.act.edu.au](mailto:Shao-Hua.Que@ed.act.edu.au)

Melba Copland Secondary School 墨科普兰中学

Conley Drive, Melba, ACT 2615, Australia (学校地址) |

Education and Training | ACT Government 堪培拉首都教育局|

Website address 学校网站:

www.mcass.act.edu.au